



5



க ஸ் வெ ட் டு

தமிழ்நாடு அரசு தொல்பொருள் ஆய்வுத்துறையின் காலாண்டு இதழ்

இதழ் 5 ★ இராட்சச ஆண்டு சித்திரைத் திங்கள் ★ விலை. ரூ. 1-50.

செம்பியன் மாதேவியார்

வெ. வேதாசலம் M.A.,
கல்வெட்டுப் பயிற்சி மாணவர்

சிறந்த சிவபக்தனுன கண்டராதித்த சோழனின் (கி. பி. 950-956) பட்டத்தரசியே செம்பியன் மாதேவியார். கண்டராதித்தன் இறந்த பின்னும் மகன் உத்தமசோழன் (970-985) பொருட்டு உயிர் வாழ்ந்தவர். இராசராசனின் 16-ஆம் ஆட்சியாண்டாகிய கி. பி. 1001-வரை ஏறத்தாழ 40 ஆண்டுகட்கு மேல் தன் வாழ்வைக் கோயிற் திருப்பணிகளில் இணைத்துக் கொண்டு பெருமதிப்புடன் ஆன்மீக வாழ்வு வாழ்ந்த பேரரசியார்.

இவரை அரிஞ்சயனின் (956-957) கல்வெட்டு, “மேற்கெழுந்தருளிய தேவர் கண்டராதித்தியதேவர் தேவியார், மழப்பெருமானடிகள் மகளார் பராந்தகன் மாதேவடிகளான செம்பியன் மாதேவியார்¹” என்றும், உத்தம சோழனின் கல்வெட்டு “ஸ்ரீபராந்தக தேவரான பெரிய சோழன் மகனார், கண்டராதித்த தேவர் தேவியார், மழப்பெருமானடிகள் மகளார் ஸ்ரீஉத்தம சோழர் தங்களாட்சி செம்பியன் மஹாதேவியார்²” என்றும், இராசராசன் கல்வெட்டு “ஸ்ரீகண்டராதித்ததேவர் நம்பிராட்டியார் ஸ்ரீஉத்தம சோழரைத் திருவயிறு வாய்த்த உடைய பிராட்டியார் செம்பியன் மாதேவியார்³” என்றும் குறிப்பிடுகின்றன.

செம்பியன் மாதேவியார் மழ நாட்டை ஆண்ட மழவரையரின் மகள் ஆவார். கண்டராதித்தனின் முதல் மனைவியாகிய வீரநாராயணி⁴ இறந்த பின் அவனுக்கு இரண்டாம் மனைவியாகிப் பட்டத்தரசியானார். சித்திரை மாதம் திருக்கேட்டை நட்சத்திரத்தில் பிறந்தார்.⁵ இவரது இயற்பெயர் பராந்தகமாதேவடிகள்,⁶ மதுராந்தகன் மாதேவடிகள்⁷ என்று கல்வெட்டுக்கள் குறிக்கின்றன.

கண்டராதித்தன் இறந்தபின் மகன் பொருட்டு உயிர் நீட்டித்த இவரிடம், கணவரின் சிவத்தொண்டும், அருட்பண்பும் மிக்கு நின்றது. இதுவே இவரைச் சோழநாடு முழுமையும் திருக்கற்றளிகள் எடுக்கச்செய்தது. எண்ணற்ற நிவந்தங்களைக் கோயில்களுக்குக் கொடுக்கத் தூண்டியது. பேரரசர்களின் மனதில் இடம் பெறச் செய்தது. சோழ அரசர்களும் அரசியரும் போற்றக் காரணமாயிற்று. அவர்கள் இவர் நினைவால் இவர் பெயரில் ஊர்களும், மண்டபங்களும், கல்த்திருமேனிகளும், செப்புத் திருமேனிகளும் எடுக்கக் காரணமாயிற்று எனலாம்.

மருமக்கள் மெச்சிய மாமியார்:

உத்தமசோழனின் மனைவியர் அனைவரும் இவரைப் போற்றி வாழ்ந்த திருக்கின்றனர் என்பதைச் செம்பியன் மாதேவிக் கல்வெட்டுக்கள் தெரிவிக்க

கின்றன. இவர்கள் செம்பியன்மாதேவி கயிலாசநாதர் கோவிலில் இம்பிராட்டியார் பிறந்த திருநாளான திருக்கேட்டை நாளன்று சிறப்பு வழிபாடு செய்ய நிவந்தங்கள் தந்திருக்கின்றனர். இங்ஙனம் உத்தம சோழனின் 12-வது ஆட்சியாண்டுக் கல்வெட்டு உத்தமசோழனின் மனைவியர் பட்டன் தான தொங்கியார், மழபாடி தென்னவன் மகாதேவியார், இருங் கோளர் மகளார் தேவியார் நம்பிராட்டியார் வானவன் மகாதேவியார், விழப்பரையர் மகளார் நம்பிராட்டியார் மானடிகளார், பழு வேட்டரையர் மகளார் ஆகிய ஐவரும் 95 கழஞ்சு பொன் கொடுத்ததைத் தெரிவிக்கின்றது.⁸ இதற்காக உத்தமசோழனின் 15-வது ஆட்சியாண்டில் உத்தமசோழனின் மனைவியார் சொன்ன மகாதேவியார் என்பவர் தனியாக 507½ கழஞ்சு பொன் கொடுத்திருக்கிறார்.⁹ உத்தமசோழனின் 16-ஆவது ஆட்சியாண்டிலும் இதற்காக உத்தமசோழனின் மனைவியர் ஆசூர் அப்பவத் தடிகளார் 113 கழஞ்சு பொன்னும், உறட்டயன் சோரப்பையாரான திரிபுவன மாதேவியார் 145 கழஞ்சு பொன்னும் சேர்ந்து கொடுத்திருக்கின்றனர்¹⁰. உத்தமசோழனின் ஆட்சியாண்டு தெரியாத கல்வெட்டு ஒன்றிலும், அவன் அரசியரில் ஒருவரான பங்களாடுடையார் சிற்றரசன் மகள் ஒருத்தி இதற்காக 158 கழஞ்சு பொன் கொடுத்ததாக வருகிறது.¹¹

செம்பியன் மாதேவி எடுத்தருளிய செம்பியன் மாதேவி திருக் கோயிலுக்கு இவ்வரசியரும் அதிகாரிகளும் நிவந்தங்கள் பல தந்திருக்கின்றனர். இக்கோயிலில் திருநந்தா விளக்குகள் எரிப்பதற்கும் 100 பிராமணர்களுக்கு உணவு தரவும் உத்தம சோழன் நம்பிராட்டியார் உறட்டயன் சோழப்பையாரான திரிபுவன மாதேவியார் பல ஊர்களிலிருந்து நிலம் வாங்கிக் கொடுத்திருக்கிறார்.¹² பஞ்சவன் மாதேவியார் பொன்னும் ஹெண்டாமரையும் கொடுத்திருக்கிறார்.¹³ திரிபுவன தேவியாரும், தானதொங்கியாரும் சேர்ந்து தானங்கள் பல தந்தனர்¹⁴ என்று இங்குள்ள உத்தமசோழனின் 15-ஆவது ஆட்சியாண்டுக் கல்வெட்டுகள் தெரிவிக்கின்றன.

உத்தமசோழன் தன் ஏழாம் ஆண்டு 240-ஆம் நாள் பிச்சன் கோயில் என்ற ஊரிலிருந்த மாளிகையில் தங்கியிருந்தான். அப்பொழுது அரசனுடைய அதிகாரியான பரகேசரி மூவேந்த வேளான், மன்னன் தாயாரான செம்பியன் மாதேவியாருடைய கணவனாரின் ஆன்ம நலத்துக்காக நாஸ்தோறும் 25 அந்தணர்களை உண்பிப்பதற்கு ஒரு ஊட்டுச்சாலையை அமைக்க விரும்புவதாக அரசனிடம் தெரிவித்தான். உத்தமசோழன் இக்கோயில் தேவதான நிலங்கள் மூலம் தனக்குக் கிடைத்து வந்த பஞ்சவார நெய்லை இத்தருமத்திற்காக நன்கொடையாகத் தந்தான். அதன் பிறகும் வருவாய் போதாமல் போகவே 1590 கலம் நெல் தரக்கூடிய 12 வேலி நிலத்தை இக்கோயிலுக்குத் தானமாக அளித்தான். அதனுடன் ஏனைய வருவாய்களும் உதவவே, புதிய பெருந்திட்டப்படிச் செலவுக்கு இவ்வூர்ச் சபையினர் ஏற்பாடு செய்தனர்¹⁵

இராசராசன் இவரிடம் பெருமதிப்புக் கொண்டு பெருந்தன்மையுடன் நடந்து கொண்டான் என்பதை, இவன் காலத்திலும் இவர் அளித்த பெருங்கோயிற் கொடைகளும், செய்த திருக்கற்றளிகளும் தெரிவிக்கின்றன. செம்பியன் மாதேவி இராசராசனின் பெரிதும் ஆகர்சிக்கப்பட்டவர்; இராசராசனை உருவாக்கியவர்களில் ஒருவர் என்று சாஸ்திரியார் கூறுகிறார்.¹⁶ தன் மகன் உத்தமசோழன் ஆட்சிக் காலத்தில் இவரது கற்றளிப்பணிகளும் கோயிலுக்குக் கொடுக்கும் நிவந்தங்களும் குறைவற நடந்தேறியதைப் போன்றே இராசராசன் காலத்திலும் தொடர்ந்து குறைவற நடந்தேறின. இராசராசன் இவர் மீது கொண்டிருந்த பற்றினைத் தெரிவிக்கும் வகையில் கல்வெட்டுக்கள் பல காணப்படுகின்றன. இராசராசன் இவர் நினைவாக இவர் பெயரில் வடஆற்காட்டிள்ள திருமுக்குடலில் 'செம்பியன் மாதேவிப் பெருமண்டபம்' என்ற ஒரு ஊரவை மண்டபத்தை எடுத்தான். இம்மண்டபத்தில் ஊரவையினர் கூடினர் என்பதை இராசராசனின் ஆட்சியாண்டு இல்லாத கல்வெட்டு ஒன்றும்¹⁷, இராசசேந்திரனின் 16-ஆவது ஆட்சியாண்டுக் கல்வெட்டு ஒன்றும்¹⁸, 28-ஆவது ஆட்சியாண்டுக் கல்வெட்டு ஒன்றும் தெரிவிக்கின்றன.¹⁹

இராசராசனின் மகனாகிய இராசேந்திரனும் இவ்வம்மையாரிடம் பற்றுக் கொண்டு விளங்கினான். செம்பியன் மாதேவியிலுள்ள திருக்கயிலாயமுடையார் கோயிலில் கி.பி. 1019-இல் இவ்வம்மையின் செப்புத் திருமேனி ஒன்றை எழுந்தருளுவித்து வழிபாட்டிற்கு நிவந்தம் அளித்து உள்ளான்²⁰.

செம்பியன் மாதேவியாரின் சிலைகள்

செம்பியன் மாதேவி நினைவைப் போற்றும் வண்ணம் அவரது சிலைகள் தமிழ்நாட்டில் எழுந்தன. அவற்றில் பல கற்சிலைகள்; சில செப்புச் சிலைகள்.

மாயவரம் வட்டத்தில் இவர் எழுப்பிய கோனேரிராசபுரம் கோயிலில் இவராலேயே எழுப்பப்பட்ட இவரது கற்சிலை கருவறைச் சுவரில் வடக்கு நோக்கி உள்ளது. சண்டராதித்தன் சிவலிங்கத்தோடு சேர்ந்து நிற்கிறார். அவரை மாதேவியார் மண்டியிட்டு சாமரம், வெண்குடையைக் கையில் ஏந்திய பணிப்பெண்கள் பின் நிற்க வணங்குகின்றாராக சிற்பம் வடிக்கப்பட்டுள்ளது. இக்கோயிலின் தெற்குச் சுற்றில் செம்பியன் மாதேவி சிலை ஒன்றும் உள்ளது²¹.

நாகைக் கருகில் உள்ள செம்பியன் மாதேவி கயிலாசநாதர் கோயில்த் திருச்சுற்றில் வணங்கி நின்ற நிலையில் செம்பியன் மாதேவி உருவம் ஒன்று உள்ளது. தஞ்சை மாவட்டத்தில் உள்ள சக்கராப்பள்ளி சக்கரவாகீஸ்வரர் கோயிலில் செம்பியன் மாதேவி சிலை பணிப்பெண்ணுடன் சிவலிங்கத்தை வணங்குவது போன்று சுவரில் செதுக்கப்பட்டுள்ளது.²²

மாயவரம் வட்டத்திலுள்ள ஆனங்கூர் அகஸ்தீஸ்வரர் கோயில் மாமண்டபத்தில் செம்பியன் மாதேவியின் சிலையும் கண்டராதித்தன் சிலையும் உள்ளன.²³ கும்பகோணம் வட்டத்திலுள்ள ஆடுதுறை ஆபத்தகாயேஸ்வரர் கோயில் தெற்குச் சுற்றில் செம்பியன் மாதேவி சிலை ஒன்று உள்ளது.²⁴

முதல் இராசேந்திரன் செம்பியன் மாதேவியிலுள்ள திருக்கயிலாய முடையார் திருக்கோயிலில் கி.பி. 1019-இல் இவ்வம்மையின் செப்புத் திருமேனி ஒன்றினை எழுந்தருளுவித்து வழிபாட்டிற்கு நிவந்தம் அளித்தான்²⁵. இப்போது வாஷிங்டன் பிரேசர் கலைக் கூடத்திலுள்ள 10-ஆம் நூற்றாண்டின் முற்பகுதியைச் சார்ந்த அரசியின் செப்புத்திருமேனியை நீலகண்டசாஸ்திரியாரும்,²⁶ ஆராவமுதனும்²⁷ செம்பியன் மாதேவியின் உருவமாக இருக்க வேண்டும் என்பர். பிறிதொருசாரார் இதனை லட்சுமியின் உருவமாக இருக்க வேண்டும் என்பர். இது இந்தியாவில் எந்த இடத்திலிருந்து எடுத்துச் செல்லப்பட்டது என்று தெரியவில்லை.²⁸ ஆராவமுதன் கோனேரி ராசபுரத்திருந்த கல்யாணசுந்தரர் தொகுப்பில் உள்ள லட்சுமி, லட்சுமி அல்ல; செம்பியன்மாதேவியின் செப்புத்திருமேனியே என்கிறார்.²⁹

செம்பியன் மாதேவி பெயரில் ஊர்கள், சேரி, வழி, வாய்க்கால், இவை தமிழ் நாட்டில் இருந்தன. அவற்றில் சில இன்றும் வழக்கில் வழங்கி வருகின்றன. சில கல்வெட்டின் மூலம் மட்டுமே அறிந்து கொள்ளும் நிலையில், இன்று மறைந்து போயின.

ஊர் :

தஞ்சைமாவட்டத்தில் நாகபட்டினத்திற்கருகில் உள்ள செம்பியன் மாதேவி, செம்பியன் மாதேவியாராலேயே உத்தமசோழனின் 15-ஆவது ஆண்டிற்கு முன்பு நிர்மாணிக்கப்பட்டதாகும்³⁰. இன்று இது 'செம்பிய மாதேவி' என்று வழங்கி வருகிறது. தென்னார்க்காடு மாவட்டத்தில் திருக்கோயிலூர் வட்டத்திலும் ஒரு செம்பியன் மாதேவி உள்ளது. இன்று இது 'செம்பிமாதேவி' என்று வழங்கிவருகிறது. கோப்பெருஞ்சிங்களின் 3-ஆவது ஆட்சியாண்டுக் கல்வெட்டு, பெண்ணைத் தென்கரை மெய்குன்று நாட்டு என் நாட்டில் செம்பியன் மாதேவி நார்பாற்கெல்லைக்குட்பட்ட நஞ்சை புஞ்சை நிலம் . . .³¹ என்று குறிப்பிடுகிறது. சேலம் மாவட்டத்தில் திருச்செங்கோடு வட்டத்தில் இன்று 'செம்பகமாதேவி' என்று வழங்கும் ஊர் இத்தேவியாரின் நினைவாகப் பண்டு பெயரிடப்பட்ட செம்பியன் மாதேவியாக இருக்கவேண்டும்.

வாய்க்கால், வழி, சேரி :

• உத்தமசோழன் காலத்து இவர் பெயரால் வாய்க்கால் ஒன்றும், வழி ஒன்றும், சேரி ஒன்றும் இருந்திருக்கின்றன. உத்தமசோழனின் 15-ஆவது ஆட்சியாண்டுக் கல்வெட்டு 'செம்பியன் மாதேவி வாய்க்கால்' 'செம்பியன்

மாதேவி வழி' 'செம்பியன் மாதேவி சேரி' என்று குறிப்பிடுகிறது.³² இவை தஞ்சை மாவட்டம் நாகை வட்டத்திலேயே இருந்திருக்க வேண்டும்.

செம்பியன் மாதேவி செய்த கலைப்பணிகள்

செம்பியன் மாதேவி செய்த கலைப்பணிகளை இரண்டாக பிரிக்கலாம். ஒன்று, புதிதாகக் கட்டிய கோயில்கள். இரண்டு, மண்தளியாக இருந்த பழங்கோயில்களைக் கற்றளியாக மாற்றியதாகும். இவற்றில் பெரும்பான்மையானவை உத்தமசோழன் ஆட்சியாண்டிலேயே செய்து முடிக்கப் பெற்றன.

உத்தம சோழன் காலம்

1. கோனேரிராசபுரம் (திருநல்வம்) உத்தமசோழனின் 3-ஆவது ஆட்சியாண்டிற்கு முன்பு நிறைவேற்றப்பட்டது.

2. குத்தாலம் உத்தம சோழனின் 7வது ஆட்சியாண்டிற்கு முன்பு

3. திருக்கோடிக்கா .. 11வது ..

4. விருத்தாசலம் .. 12வது ..

5. செம்பியன் மாதேவி .. 15வது ..

6. தென்குரங்காடுதுறை .. 16வது ..

7. ஆனாங்கூர் 8. திருவெண்ணைய நல்லூர் திருவருத்துறை மகாதேவர் கோயில் 9. திருநாரையூர் சித்தநாதசுவாமி கோவில் 10. கண்டராத்தியன் என்னும் திருநாமத்தால் திருக்கற்றளியாகச் செய்தருளினார்³³ என்று இங்குள்ள உத்தம சோழனின் மூன்றாவது ஆட்சியாண்டுக் கல்வெட்டு கூறுவதால் இவ்வாண்டிற்கு முன்பு இக்கற்றளி நிறைவேறி இருக்கவேண்டும். இக்கற்றளியைச் செம்பியன் மாதேவி கட்டினாயிட்டு செய்து முடித்தவனின் இயற்பெயரும், பணியை நிறைவேற்றியதால் ஏற்பட்ட பட்டப்பெயரும் உருவமும் இக்கோயில் கருவறையில் பொறிக்கப்பட்டுள்ளன. ஷேஷபீ மதுராந்தக தேவரான உத்தமசோழரைத் திருவயிறு வாய்த்த உடைய பிராட்டியார் திருக்கற்றளி எடுப்பித்த ஆலத்தூருடையான் சாத்தன் குணபட்டணை அரசரண சேகரன், இவர் பட்டங் கட்டின பேர் ராஜகேசரி மூவேந்த வேளான்³⁴

இவற்றில் கோனேரிராசபுரமும், செம்பியன் மாதேவியும் சிறப்புமிக்க கலைப்பணிகள்.

கோனேரிராசபுரம்

கும்பகோணத்திலிருந்து காரைக்கால் செல்லும் வழியில் 24 கி.மீ. தொலைவில் உள்ளது. இவ்வூர் தேவாரத்தில் அப்பரால் திருநல்வம் என்று குறிக்கப்படுகிறது. இக்கோயிலைச் செம்பியன் மாதேவி தன் கணவரின் பெயரால் அவர் நினைவாகக் கற்றளியாக்கினார். "செம்பியன் மாதேவியார் வெண்ணுட்டுத் திருநல்லத்து மகாதேவர் கோயில் ஸ்ரீ கண்டராத்தியன் என்னும் திருநாமத்தால் திருக்கற்றளியாகச் செய்தருளினார்"³³ என்று இங்குள்ள உத்தம சோழனின் மூன்றாவது ஆட்சியாண்டுக் கல்வெட்டு கூறுவதால் இவ்வாண்டிற்கு முன்பு இக்கற்றளி நிறைவேறி இருக்கவேண்டும். இக்கற்றளியைச் செம்பியன் மாதேவி கட்டினாயிட்டு செய்து முடித்தவனின் இயற்பெயரும், பணியை நிறைவேற்றியதால் ஏற்பட்ட பட்டப்பெயரும் உருவமும் இக்கோயில் கருவறையில் பொறிக்கப்பட்டுள்ளன. ஷேஷபீ மதுராந்தக தேவரான உத்தமசோழரைத் திருவயிறு வாய்த்த உடைய பிராட்டியார் திருக்கற்றளி எடுப்பித்த ஆலத்தூருடையான் சாத்தன் குணபட்டணை அரசரண சேகரன், இவர் பட்டங் கட்டின பேர் ராஜகேசரி மூவேந்த வேளான்³⁴

இக்கோயிலின் தென்கவரில் இலிங்கத்தைத் தொழுகின்றாராக அமைக்கப்பட்ட கண்டராதித்தர் சிலையும், அவரை மண்டியிட்டு இரு பணிப்பெண்கள் பின் நிற்கத் தொழுகின்றாராக செம்பியன் மாதேவி உருவமும் பொறிக்கப்பட்டு, அதன் அருகில் பின் வரும் கல்வெட்டு காணப்படுகிறது.

“ஐஹிஸ்ரீ கண்டராதித்ததேவர் தேவியார் மாதேவடிகளான ஸ்ரீ செம்பியன் மாதேவியார் தம்முடைய திருமகனார் ஸ்ரீ மதுராந்தக தேவரான ஸ்ரீ உத்தம சோழர் திருராஜ்யம் செய்தருளா நிற்கத் தம்முடையார் ஸ்ரீ கண்டராதித்ததேவர் திருநாமத்தால் திருநல்லமுடையார்க்குத் திருக்கற்றளி எழுந்தருளுவித்து இத்திருக்கற்றளியிலேய் திருநல்லமுடையாரைத் திருவடிதொழுகின்றாராக எழுந்தருளுவித்த ஸ்ரீ கண்டராதித்த தேவர் இவர்.”³⁵

இக்கோயில் செம்பியன் மாதேவி தம் கணவர் மீது கொண்ட பேரன்பிற்கு எடுத்துக்காட்டாக இன்றும் சிறப்புடன் விளங்குகிறது. இதுவே இவர் எடுத்த முதற்கற்றளியாகும்.

செம்பியன் மாதேவி:

நாகைக்கருகில் உள்ள இவ்வூர் இவரால் இவர் பெயரால் உத்தம சோழனின் 15-வது ஆட்சியாண்டிற்கு முன்பு தோற்றுவிக்கப் பெற்றது. இவ்வூரில் இவர் கையிலாசநாதர் கோவில் ஒன்றையும் எடுப்பித்தார். உத்தம சோழனின் 15-வது ஆட்சியாண்டுக் கல்வெட்டு, ‘ஸ்ரீ மதுராந்தகன் மாதேவடிகளான ஸ்ரீ செம்பியன் மாதேவியார் தென்கரை அளனாட்டு பிரமதேயம் ஸ்ரீ செம்பியன் மாதேவிச் சதுர்வேதி மங்கலத்து இவ்வுடைய பிராட்டியார் எடுத்தருளின’³⁶ என்று தெரிவிக்கிறது. இக்கோயிலுக்கு உத்தமசோழனும் அவனது தேவிமாரும் தானங்கள் தந்தனர் என்பதை முன்னர் கண்டோம்.

உத்தமசோழன் காலத்து இவர் செய்த கற்றளிகளில் குறிப்பிடத் தக்கவை, தஞ்சாவூர் மாவட்டத்திலுள்ள குத்தாலமும், திருக்கோடிக்காவும், ஆடுதுறையும், தென்னாற்காடு மாவட்டத்தைச் சார்ந்த விருத்தாசலம் விருத்தகிரீஸ்வரர் கோயிலும் ஆகும். “ஸ்ரீசெம்பியன் மாதேவியார் திரைமூர் நாட்டுத் திருக்குரங்காடுதுறை ஆழ்வார்க்கு எடுப்பித்தருளின இத்திருக்கற்றளி”³⁷ என்று ஆடுதுறையிலும், “மழப்பெருமானடிகள் மகளார் ஸ்ரீ உத்தமசோழர் தங்களாச்சி செம்பியன் மஹாதேவியாரால் எடுக்கப்பட்டது. ஸ்ரீகோயிலும், ஸ்னபன (Snapanam) மண்டபமும், கோபுரமும், சுற்றாலையும், பரிவாரக் கோயில்களும்”³⁸ என்று விருத்தாசலம் விருத்தகிரீஸ்வரர் கோவிலிலும் காணப்படுகிறது. ஏனைய கற்றளிகளிலும் இதுபோன்று கல்வெட்டுக்கள் இத்தேவியார் எடுத்ததைத் தெரிவிக்கின்றன.

இராசராசன் காலத்துக் கற்றளிகள்

செம்பியன் மாதேவியார் இராசராசனின் இரண்டாவது ஆட்சி யாண்டிற்கு முன்பு திருவாரூர்த் திருவறநெறி ஆழ்வார் கோயிலையும்³⁹, திருமணஞ்சேரி கோயிலையும்⁴⁰, 16-ஆவது ஆட்சியாண்டில் திருவக்கரை சிவலோகமுடைய பரமகவாமி கோயிலையும்⁴¹ கற்றளியாக்கினார். முன்னது இரண்டும் தஞ்சை மாவட்டத்தில் உள்ள பின்னதாகிய திருவக்கரை தென்னாற்காடு மாவட்டத்தில் விழுப்புரம் வட்டத்திலுள்ள கற்றளியாகும். இக்கோயிலைக் கற்றளியாக்கி இதற்குத் தேவதானம்விட்டதை இங்குள்ள கல்வெட்டு பின்வருமாறு குறிக்கிறது. "கொப்பரகேசரிபன்மற்கு யாண்டு கூயி-ஆவது ஸ்ரீகண்டராதித்த தேவர் நம் பிராட்டியார் ஸ்ரீஉத்தம சோழரைத் திருவயிறு வாய்த்த உடைய பிராட்டியார் செம்பியன் மாதேவியார் எழுப்பித்தருளின ஸ்ரீதிருவக்கரைத் திருக்கற்றளி சிவலோகம் உடைய பரமஸ்வாமிகளுக்கு தேவதானமாகச் செய்த ஊர் ஓய்மா நாட்டு ஆன்மூர் நாட்டு மணலி"⁴².

இதுவே இவர் செய்த இறுதிக்கற்றளியும் வாழ்வின் இறுதிக் கலைப்பணியும் ஆகும். இச்செம்பியன் மாதேவியின் கலைப்பணியின் கலைப்பாணியைப் பற்றி எஸ். ஆர். பாலசுப்பிரமணியம் பின் வருமாறு குறிப்பிடுகிறார். "செம்பியன் மாதேவியார் காலத்திற்கு முன்பு மூன்று அல்லது ஐந்தாக இருந்த தேவ கோட்டங்கள் இவ்வம்மையார் காலத்தில் ஒன்பது முதல் பதினாறுவரை விரிவாக்கப்பட்டன. உதாரணமாகத் திரு நாரையூர் சித்த நாதஸ்வாமி கோயிலில் அகத்தியர், நடராசர், தட்சிண மூர்த்தி, விங்கோத்பவர், பிரமன், பிட்சாடனர், அர்த்தநாரீஸ்வரர், துர்க்கை என்ற எட்டுத் தேவ கோஷ்ட சிலைகளும். கரந்தையில் முருகன், துர்க்கை காலசம்ஹாரமூர்த்தி, வீணாதரதட்சிணமூர்த்தி, பிரமன், கங்காதரமூர்த்தி, விங்கோத்பவர், அர்த்தநாரீஸ்வரர், அகத்தியர், தட்சிணமூர்த்தி, கணபதி, பிட்சாடனர், அப்பர், நடராசர், சம்பந்தர், என்ற 16 தேவ கோஷ்டங் களும் காணப்படுகின்றன. பழைய ஐந்து தேவதைகளைத் தவிர மற்ற தேவதைகள் கோயிற் சுவர்களை வெட்டியெடுக்கப்பட்ட இடங்களில் செருகப்பட்டன. இதைத்தவிர கலைப்பாணியில் அதிக மாறுதல் இல்லை"⁴³.

தேவியார் கொடுத்த கோயிற் கொடைகள்

அரிஞ்சயன் காலம்: (956—957)

தஞ்சைமாவட்டத்திலுள்ள காட்டுமன்னார் கோவிலுக்கு அருகில் உள்ள உடையார்குடி ஆனந்தேஸ்வரஸ்வாமி கோவிலுக்கு அரிஞ்சயனின் 2-ஆவது ஆட்சியாண்டில் சில தானங்களைத் தந்துள்ளார். இதுவே இவரது முதல் தேவதானமாகவும் இவரைப் பற்றிய முதல் கல்வெட்டுச் சான்றுகளும் விளங்குகிறது. பராந்தகன் இறந்த உடனேயே இத்தேவதானத்தை இவர் செய்திருக்க வேண்டும் என்று கல்வெட்டு உணர்த்துகிறது. "கொப்பரகேசரிக்கு யாண்டு 2-ஆவது மேற்கெழுந்தருளிய தேவர்

கண்டராதித்திய தேவர் தேவியார் மழவரையர் மகளார் பராந்தகன் மாதேவடிகளான செம்பியன் மாதேவியார் ஸ்ரீவிரநாராயண சதுர்வேதி மங்கலத்து திருவனந்தேஸ்வர ஆழ்வார்க்கு வைத்த நொந்தாவிளக்குக்கு இவர் வைத்த ஆடு 96 தகர் ஒன்று.⁴⁴

அரிஞ்சயனின் இரண்டாவது ஆட்சியாண்டிலேயே திருமணஞ்சேரி மகாதேவர்க்கு மூலங்குடி என்ற ஊரிலிருந்து 14 வேலி நிலத்தை வாங்கி அளித்துள்ளார்.⁴⁵

சுந்தரசோழன் காலம்: (957-969)

ஏனோ சுந்தரசோழன் ஆட்சிக் காலத்தில் செம்பியன் மாதேவியாரின் திருக்கற்றளிகள், நிவந்தங்கள் ஆகியவை கல்வெட்டுக்களில் காணப்படவில்லை. கணவன் இறந்தபின் கலங்கி கையற்று வாளா இருந்தார் என்பதற்கும் பழுவான சான்றுகள் இல்லை. ஒருவேளை உத்தமசோழன் ஆட்சிக்கு வருவது குறித்து அரசு சுற்றத்தில் பிணக்கெழுந்து வருந்தி, வாழா நிற்கும் படியான நிசுழ்ச்சியும் இக்காலத்து நிகழ்ந்திருக்கலாம் என்று எண்ண இடமுண்டு. இதற்கெல்லாம் வரலாற்று ஆசிரியர்கள்தான் உரிய விடையிறுக்கவேண்டும்.

உத்தமசோழன் காலம்: (970—985)

உத்தமசோழன் ஆட்சிக்கு வந்தபின் சுமார் 7-ஆம் ஆட்சியாண்டில் இருந்து மீண்டும் இவரது கோயிற் கொடைகள் தொடங்குகின்றன. தஞ்சாவூர் மாவட்டத்திலுள்ள குத்தாலத்து சோழீஸ்வரர் கோயிலுக்கு உத்தமசோழனின் 7-ஆவது ஆட்சியாண்டில் சில நிலங்களைத் தேவதானமாகத் தந்திருக்கிறார். இதிலிருந்துவரும் வருவாய் கோயிற் செலவுகளுக்குப் பயன்படுத்தப்பட்டது தேவாரம் பாடுவார்க்கும், சாமவேதம், தைத்திரிய சம்கிதை, சாதோக சாமம் ஓதும் 25 பிராமணர்களுக்கும் கொடுக்கப்பட்டது.⁴⁶

உத்தம சோழனின் 11-ஆவது ஆட்சியாண்டில் விருத்தாசலம்-விருத்தகிரீஸ்வரர் கோயிலுக்குச் செப்பு விளக்கு ஐந்தும், பொற் பட்டம் ஒன்றும், வெள்ளித்தளிகை ஒன்றும், வெள்ளிக் கெண்டி ஒன்றும், பொற்பூ மூன்றும், பொற்றாவிதாளிப்பம் நான்கும், முத்தின் பஞ்சரி மூன்றும், முத்தின் ஆரம் பன்னிரண்டும், முத்தின் குதம்பை இரண்டும், முத்தின் படம் இரண்டும், திருக்கையில் சாத்தும் வடம் இரண்டும், சுத்தப் பெருமானுக்குக் கையில் சாத்தும் வடம் இரண்டும், குதம்பை இரண்டும், முத்தின் வாளி ஒன்றும், பெரிய தேவர் பொற் பட்டம் ஒன்றும் கொடுத்திருக்கிறார்.⁴⁷

உத்தம சோழனின் 14-ஆவது ஆட்சியாண்டில் செங்கற்பட்டு மாவட்டத்திலுள்ள திருமுல்லைவாயில் உடைய தேவர்க்கு 9300 குழி நிலம் புழற்கோட்டத்து அம்பத்தூர் சபையோரின் மூலம் விட்டிருக்கிறார்.⁴⁸

உத்தம சோழனின் இந்த 14-ஆவது ஆட்சியாண்டிலேயே திருவோத்தூர் கோயிலுக்கு இவர் கொடுத்த மற்றொரு கோயிற்கொடை குறிப்பிடத் தக்கதாகும். கோயில் உடைமைகளுக்கு ஊறு நேர்ந்தால் அதனை உடன் களைய முற்பட்ட பெருந்தகையார் இப்பெருந்தேவியார் என்பதை இது தெரிவிக்கிறது. வடார்க்காட்டு திருவோத்தூர் கோயிலுக்குரிய ஆடுகள் யாரோலோ குறையாடப்பட்டது. இதனைக் கேள்வியுற்று இத்தேவியார் இக்கோயிலுக்கு இரண்டு விளக்குகள் எரிப்பதற்குப் புதிதாக இருநூறு ஆடுகள் தந்திருக்கிறார்.⁴⁹

நாமக்கல் வட்டத்தில் வாழ்ப்பூர் அரப்பளீஸ்வரர் கோயிலுக்கு உத்தம சோழனின் 16-ஆவது ஆட்சியாண்டில் சங்கிராந்தி தோறும் சிறப்பு வழிபாடு செய்ய ஏற்பாடு செய்தார். காங்கயம், பருஹர், வாயலூர், மங்கலம், நெடுவலம் முதலிய ஊராள்களிடம் 100 கழஞ்சு பொன் கொடுக்கப்பட்டு மாதந்தோறும் ஒவ்வொரு ஊராரும் அதிலிருந்து வரும் பொலிசையைக் கொண்டு இக்கோயிலுக்குச் சங்கராந்தி அன்று சிறப்பு வழிபாடு செய்யவேண்டும் என்று தேவியார் சார்பாகப் பணிக்கப்பட்டது.⁵⁰

உத்தம சோழனின் ஆட்சிக் காலத்தைச் சார்ந்த பெயர், ஆண்டு குறிக்கப்பெறாத கல்வெட்டுக்களிலும் தேவியார் கொடுத்த கோயிற் கொடைகள் காணப்படுகின்றன. திருவிசலூர்க் கல்வெட்டில் திருவிசலூர் சுவாமிக்கு வயிரம், முத்து மாணிக்கங்களுடன் 355 கழஞ்சு பொன்னும் கொடுத்ததாகக் கல்வெட்டு கூறுகிறது⁵¹. திருநாறையூர்க் கோயிலுக்குத் தேவதானம் தந்ததை அங்குள்ள கல்வெட்டு குறிக்கிறது⁵². திருச் செங்காடு கல்வெட்டொன்று பராந்தக மாதேவடிகளார் 151 கழஞ்சு நிறையுள்ள வெள்ளிக்கலசம் ஒன்றும், வெள்ளிச்சாமரம் ஒன்றும் தான மாகத் தந்ததைத் தெரிவிக்கிறது.⁵³

இராசராசன் காலம் :

பேரரசன் இராஜராஜன் இவர் மீது கொண்டிருந்த மதிப்பையும் அவனது பெருந்தன்மையையும் காட்டும் வண்ணம் தேவியாரின் கோயிற் கொடைக் கல்வெட்டுக்கள் இவன் காலத்தும் பெருகிக் காணப்படுகின்றன.

இராசராசனின் இரண்டாவது ஆட்சியாண்டுக் கல்வெட்டு மாயவரம் வட்டத்திலுள்ள திருமணஞ்சேரி மகாதேவர்க்கு நான்கு வேலி நிலம் தேவ தானமாகத் தந்ததைத் தெரிவிக்கிறது⁵⁴. திருவாரூர் திருவறநெறி ஆழ் வார்க்கு உத்தமசோழனின் நன்மைக்காக செம்பியன் மாதேவியார் இரண்டு வெள்ளிக் கலன்களைக் கொடுத்ததாகக் கல்வெட்டுத் தெரிவிக்கிறது.⁵⁵

இராசராசனின் 3-வது ஆட்சியாண்டுக் கல்வெட்டு குப்பகோணம் வட்டத்திலுள்ள இத்திருநாறையூர் மகாதேவர்க்கு உடைய பிராட்டியாரான செம்பியன் மாதேவியார் தனது மகனது நன்மைக்காக வெள்ளித்தளிகை ஒன்றும், வெள்ளிக்கலசப்பாளை ஒன்றும், பொற்கைச் சாமரை ஒன்றும் கொடுத்ததைக் கூறுகின்றது⁵⁶. இம்மூன்றும் இராசராசன் ஆட்சி

யாண்டிலேயே செம்பியன் மாதேவி கோயில் மகாதேவர்க்கு, இவர் பொன் கலசம் ஒன்றும், பொன்னின் பட்டம் இரண்டும், பொற்பூ 262-உம் தந்ததாகக் கல்வெட்டுத் தெரிவிக்கிறது.⁵⁷

இராசராசனின் 6-ஆவது ஆட்சியாண்டில் திருமணஞ்சேரி மகாதேவர்க்கு உடையபிராட்டியார்கட்டளைப்படி ஆரூரன் சம்பந்தன் என்ற திருக்கற்றளிப் பிச்சன் 16 கழஞ்சு பொன் சந்தனத்திற்கும் மற்ற கோயிற் செலவுகளுக்கும் கொடுத்தான்.⁵⁸ இவ்வாட்சியாண்டில் பொறிக்கப்பட்ட கல்வெட்டு என்று கருதப்படும் (கருத்துவேறுபாடுகள் கொண்ட) திருவெண்காடு கல்வெட்டில் பராந்தகதேவியார், திருமேனிகள், ஆபரணங்கள், கலன்கள், கொடுத்ததாகக் காணப்படுகிறது.⁵⁹

இராசராசனின் 7-ஆவது ஆட்சியாண்டில் திருவாரூர் திருவறநெறி ஆழ்வார் கோயிலுக்கு இரண்டு திருமேனிகளைக் கொடுத்ததோடு 234 காசுகளை நாள் வழிபாட்டிற்கும் கொடுத்திருக்கிறார்.⁶⁰

இராசராசனின் 9-வது ஆட்சியாண்டுக் கல்வெட்டுக்கள் ஆடுதுறை மகாதேவர் கோயிலுக்குரிய நிலங்களை மீட்டதையும், அக்கோயிலுக்குத் தேவதானம் அளித்ததையும்⁶¹ தெரிவிக்கின்றன. தஞ்சாவூர் மாவட்டத்தில் உள்ள பண்டாரவாடை மகாதேவர்க்கு வெள்ளிக் கலயம் ஒன்றும், வெண்கல நிலை ஒன்றும் தானமாகத் தந்ததை மற்றொரு கல்வெட்டு தெரிவிக்கிறது.⁶²

இராசராசனின் 11-ஆவது ஆட்சியாண்டில் செங்கல்பட்டு மாவட்டத்திலுள்ள தென்னேரி ஈச்சுரர்க்கு இவர் பெயரால் கலன்கள் தர அரசு கட்டளையிடப்பெற்றது.⁶³ கோனேரிராசபுரத்தில் தேவாரத் திருப்பதியம் பாடவும் இவரால் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டது.⁶⁴

இராசராசனின் 12-ஆவது ஆட்சியாண்டுக் கல்வெட்டு பண்டாரவாடை மகாதேவர்க்கு உடையபிராட்டியார் செம்பியன் மாதேவியார் அவரது மகன் உத்தம சோழன் நன்மைக்காக இருபது கழஞ்சு நிறையுள்ள தங்கப்பாணை ஒன்று தந்ததாகத் தெரிவிக்கிறது.⁶⁵

இராசராசனின் 15-ஆவது ஆட்சியாண்டில் விருத்தாசலம் விருத்த கிரீச்சுரர்க்கு திருமுடியும், 206 கழஞ்சு நிறையுள்ள வெள்ளிக்கவசமும், மாணிக்கம் மூன்றும், வயிரம் மூப்பத்தாரும், முத்துக்கள் 1998-உம் கொடுத்திருக்கிறார்.⁶⁶

தஞ்சாவூர் மாவட்டத்துத் திருக்கழித்தட்டைக் கல்வெட்டு இங்குள்ள மகாதேவர்க்கு வெள்ளிக் கலயம் தந்ததைத் தெரிவிக்கிறது.⁶⁷

செம்பியன் மாதேவி கொடுத்த செப்புத் திருமேனிகள்

செம்பியன் மாதேவியார் கொடுத்த கோயிற் கொடைகளில் செப்புத் திருமேனிகள் குறிப்பிடத்தக்க ஒன்றாகும். கோனேரிபுரத்துத் திருநல்ல

முடையார் கோயிலுக்கு இவர் செய்த அளவிறந்த சிறப்புக்களில் இவர் கொடுத்த செப்புத்திருமேனிகளும் ஒன்றாகும். இக்கோயிலுக்குத் திரிபுராந்தகர், ரிஷபவாகனர், கணபதி முதலியோரது செப்புத்திருமேனிகளை சிறப்பு வழிபாட்டிற்காகச் செய்து தந்திருக்கிறார். இச்செப்புத் திருமேனிகள் இன்றும் இக்கோயிலில் காணப்படுகின்றன.⁶⁸

இராசராசனின் 6-ஆவது ஆட்சியாண்டில் திருவெண்காட்டிற்குப் பல செப்புத் திருமேனிகளைத் தானமாகத் தந்திருக்கிறார். இவற்றில் குறிப்பிடத்தக்கது தங்கத்தினாலேயே கனமாகச் செய்த சந்திரசேகர மூர்த்தி உருவம் ஆகும்.⁶⁹ இராசராசனின் 7-ஆவது ஆட்சியாண்டிலும் திருவாரூர் திருவறநெறி ஆழ்வார் கோயிலுக்கு இரண்டு செப்புத் திருமேனிகளை⁷⁰ அளித்திருக்கிறார். அன்று இருந்த இத் திருமேனிகளைப் பற்றிக் கல்வெட்டுக்களில் குறிப்புக்கள் காணப்படுகின்றன. இவை இன்று நம் கண்ணில் அகப்படவில்லை. கொல்லன் உலைக்களத்திற்குச் சென்றதோ! கொள்ளையர் கைக்குக் சென்றதோ! தெரியவில்லை!. 'செம்பியன் மாதேவி பெருந்தட்டான்' என்ற பெயரில் ஒருவன் இருந்தான் என்று திருவையாறு கல்வெட்டுத் தெரிவிப்பது ஈண்டு குறிக்கத்தக்க ஒன்றாகும்.

கருங்கக் கூறின் செம்பியன் மாதேவியார் சிற்றரசன் மகளாய்ப் பிறந்து, பேரரசன் தேவியாகி, பேரரசர் போற்றும் பெருந்தேவியாய் நாற்பது ஆண்டுகளுக்கு மேல் வாழ்ந்தவர். அவ்வாழ் நாளில் அரிய திருக்கற்றளிகளை எடுப்பித்து எண்ணற்ற நிவந்தங்களை விடுத்தார். அவரது அரிய தொண்டினையும் பண்பினையும் பேரரசர்கள், அரசியர், அதிகாரிகள் போற்றி அவரது நினைவாக நிவந்தங்கள், ஊர்கள், வழி, வாய்க்கால் ஏற்படுத்தினர் எனலாம். கணவனுக்குப் பிறகு தான் வாழ்ந்த தன் நீண்ட வாழ் நாட்களில் கோயில்கள் கட்டியும், திருப்பணிகள் செய்தும், நிவந்தங்கள் அளித்தும் தன் வாழ்க்கையை ஆன்மிகப் பற்றுடன் கழித்து வந்த இவரை சோழர்குலத் தேவியருள் திலகம் என்பது பொருத்தமே.⁷¹

"The great Sembiyan Mahadevi, wife and mother of Chola kings is perhaps the greatest woman patron of fine buildings the world has ever seen" by J. C. Harle London Times Dt. 24 Janu. 1975.

1. S.I.I. Vol. XIX, No. 10. ARE 337 of 1920, உடையார் குடி.
2. S.I.I. Vol. XIX, No. 302. ARE No. 47 of 1918. விருத்தாசலம்.
3. S.I.I. Vol. XVII, No. 222, திருவக்கரை.
4. ARE 220 of 1935-6.
5. S.I.I. Vol. XIX, No. 311. ARE 494 of 1925.
6. S.I.I. Vol. XIX, No. 10.
7. S.I.I. Vol. XIX, No. 379.
8. S.I.I. Vol. XIX, No. 311. ARE 494 of 1925.
9. S.I.I. Vol. XIX, No. 383. ARE 492 of 1925.
10. S.I.I. Vol. XIX, No. 405. ARE 496 of 1925.
11. S.I.I. Vol. 458. ARE 489 of 1925.
12. S.I.I. Vol. XIX, No. 379.
13. S.I.I. Vol. XIX, No. 383.
14. S.I.I. Vol. XIX, No. 381 and 382.
15. எஸ். ஆர். பாலசுப்பிரமணியம், சோழர் கலைப்பாணி பக்கம் 39.
16. K. N. Nilakanta sastriyar The Colas I. Page. 198.
17. ARE No. 483 of 1925.
18. ARE No. 183 of 1915.
19. ARE No. 178 of 1915.
20. ARE No. 481 of 1925.
21. Portraits of Chola kings and queens—P. Z. Pattabiraman.
Prof. K. A. N. Sastri Felicitation Vol. page 467-471.
22. Ibid.
23. Ibid.
24. Prof. K. A. N. Sastri Felicitation Vol. Page 467—471.
25. ARE No 481 of 1925.
26. Prof. K. A. N. Sastri, The Colas. page, 754.
27. T. G. Aravamuthan, Portrait Sculpture in South India, page, 17-18.
28. P. R. Srinivasan, M.A. Bronzes of South India. page 110-111 plate 60.
29. T. G. Aravamuthan, Portrait Sculpture in South India, page, 17-18.
30. S.I.I. Vol. III, part III.
31. S.I.I. Vol. XII, No. 137. ARE. 113 of 1934-35.
32. S.I.I. Vol. XIX, No. 379. ARE 485 of 1925.
33. S.I.I. Vol. III, Part III, No. 146.
34. S.I.I. Vol. III, part III, No. 147.
35. S.I.I. Vol. III, part III, No. 146.
36. S.I.I. Vol. XIX, No. 379, ARE 485 of 1925.
37. S.I.I. Vol III, part III, No. 144.
38. S.I.I. Vol. XIX, No. 470 of 1918. ARE 47 of 1918.
39. ARE No. 570 of 1914.
40. ARE No. 21 of 1914.

41. S.I.I. Vol. XVII, No. 222.
42. Ibid.
43. எஸ். ஆர். பாலசுப்பிரமணியம், சோழர் கலைப்பாணி, பக்கம், 121-122.
44. S.I.I. Vol. XIX, No. 10. ARE No. 337 of 1920.
45. ARE No. 21 of 1910.
46. ARE No. 103 of 1926-
47. S.I.I. Vol. XIX, No. 311. ARE No. 494 of 1925.
48. S.I.I. Vol. III, No. 141. ARE No. 669 of 1904.
49. ARE No. 104 of 1900.
50. S.I.I. Vol. XIX, No. 409. ARE No. 503 of 1930.
51. S.I.I. Vol. III, Part III, No. 148. ARE 28 of 1907.
52. S.I.I. Vol. III, Part III, No. 149. ARE 159 of 1908.
53. ARE 204 of 1925.
54. S.I.I. Vol. XIII, No. 14. ARE 21 of 1914.
55. S.I.I. Vol. XIII, No. 1. ARE 570 of 1904.
56. ARE 156 of 1908.
57. S.I.I. Vol. XIII, No. 2.
58. ARE 89 of 1914.
59. ARE 444 of 1918.
60. ARE 571 of 1904.
61. ARE 362 of 1907.
62. ARE 262 of 1923.
63. ARE 262 of 1923.
64. ARE 631 of 1909.
65. ARE 263 of 1923.
66. ARE 48 of 1918.
67. ARE 297 of 1908.
68. எஸ். ஆர். பாலசுப்பிரமணியம், சோழர் கலைப்பாணி, பக்கம் 100
69. ARE 444 of 1918.
70. ARE 571 of 1904.
71. எஸ். ஆர். பாலசுப்பிரமணியம், சோழர் கலைப்பாணி, பக்கம் 98.